

**FAG****SCHAEFFLER**

USI-Id-Nr.: DE291636029

**Lieferschein
Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Industriestraße 1 - 3 91074 Herzogenaurach

Svevatrans
V Dei Gerani 5
I-70026 MODUGNO BA

2 Empfängervermerke / Receiving Notes

6 Fracht / Freight

7 Anlieferung / Delivery

FREU / Free

Unfrei / Not Free

Waggon / Rail

Spediteur / Carrier

Frachtig / Freight

Fahrz. fremd / Other Vehicle

Express / Express

Fahrz. eigen / Own Vehicle

Post

Incoterms

EXW NÜRNBERG

3 Lieferschein-Nr. / Delivery Note No.

32493110

4 Versand-Datum / Shipping Date

16.04.2018

Rechnung/Invoice

8 Nr./No.

9 Datum/Date

2005 P4

Lieferanten - Nr. / Supplier No.

USI-Id-Nr.:

91000733

11 Bestell-Nr./Purchase Order No.

10 Ihre Zeichen / Your Reference

15 Zusatzdaten / Additional Data

12 Uns./Abt./ Our Department

13 Tel.

14 Empfänger-Nr. / Receiver No.

16 Auftrags-Nr. / Order No.

550003884502

413

WP/IWS:P21L
Patrick Hagen

+49 9132 82 4701

120020952

195959

19 Versandart / Shipping Code

I. + F. Schweitzer GmbH + Co.
LKW / Sonderfahrt

180179388

21 Verpackung / Packing

42 x 0000SON

5008071722

25 Versand-
anschrift /
Shipping
Address

180179411

20 Frei / Free

23/24 Brutto / Gross

Gesamtlsgewicht/Total Weight

391,0 KG

Unfrei / Not Free

X

Netto/Net

355,2 KG

22 Versandzeichen / Shipping Number

49129441

28 Abladestelle / Receiving Location

14248

27 Nr./No.

28 Teile-Nr des Empfängers / Receiver Part No.

29 Bezeichnung / Teile-Nr. / Verpack Description / Part No. / Pack

30 Menge / Quantity

31 ME / Qty Unit

Lieferung/Delivery Handling Unit

001

9009017776

F-224588.10.RH#W
Rollenhülse
073788139-0000-11

2.160

ST

32493110/10

960665637

Bestellnummer / Purchase Order No. / Pos
550003884502Charge / Batch
0029379540Chargenmenge / Quantity
2.160 STUrsprungsland / Country of origin
Deutschland**Packlisten und Abmessungen**

Nr	Colli Nr.	Nt-Gew	Br-Gew	Abmessungen	Verp.-Bezeichnung	Kanbannr
1	960665637	355,2 KG	391,0 KG	800x 600x 895 MM	0000SON	
340476439606656377		Teile-Nr.	073788139-0000-11		Anzahl:	2160 ST

Leihgutverwaltung

1	P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP-	0000SON
40	P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147	0000SON
1	P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Soweit bei den einzelnen Positionen nicht aufgeführt, unterliegen die Produkte keiner Genehmigung nach EU Recht, US Recht oder lokalem Recht des Rechnungsstellers.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2160

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 16/11/18

Seite 1/1

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestraße 1-3, 91074 Herzogenaurach, Telefon +49 9132 82-0, Telefax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 10129, USt-IdNr. DE 291 636 029

Persönlich haftende Gesellschafterin: Schaeffler AG, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRB 14738

Vorstand: Klaus Rosenfeld (Vors.), Prof. Dr. Peter Gutzmer (stellv. Vors.), Dr. Ulrich Hauck, Oliver Jung, Prof. Dr. Peter Pleus, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Matthias Eder
Bankverbindung: Commerzbank Nürnberg, BLZ 760 800 40, Konto 121046400, BIC DRES DE 33 760, IBAN DE 35 7608 0040 0121 0464 00



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.			
Absender / Sender Geis Duisburger Str. 8 DE 90451 Nürnberg				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18402AU			
Beladestelle / Loading point Geis Duisburgerstr. 8 Ladetag / Loading date 13.04.2018 Ladeuhrzeit / Loading time 17:00				Datum / Date 13.04.2018 16:41 Richtung / Direction Ausgang / Outbound			
Empfänger / Receiver GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahr V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO		Kunden-Nr. / Customer no. 24466		Spediteur / Carrier Flash Europe Spediteur-Nr. / Carrier no. 178		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:	
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address		Eintreff-Datum / Required date 14.04.2018		Eintreff-Zeit / Required time 23:00			
Shipping reference number							
Packstück / Parcel Reference number 49129441		Anzahl / Quantity 1		Abmessung / Dimensions Länge / Length 80		cm Breite / Width 60 Höhe / Height 90	
						Gewicht / Weight kg 391,000	
Summe Packstücke / Amount parcels 1				Gesamt Gewicht / Total weight 391,000			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Nagel, Michael WP/IWS-P21L nagelmic@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 16 APR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature			

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Geis Eurocargo GmbH
Hamburger Straße 24
90451 Nürnberg
Tel. 09 11 / 6 41 78 - 0
Fax 09 11 / 6 41 78 - 99

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
tägigen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the International Carriage of
goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

GETRAG

V. 2. 21. 2018

12.01.2018

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

0026 NIMOUR 10, IT

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

12.01.2018

5 Załączona dokumentacja
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and numbers

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m³
Umfang m³
Volume in m³

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)

1-6 APR 2018

Klasa
Klasse
Class

Liczba
Ziffer
Number

Litera
Buchstabe
Letter

(ADR*)

13 Instrukcja nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Freight paid

☐ Przewoźne niezapłacone / Freight forward

21 Wystawiono w
Ausgestellt in
Established in

dnia
am
on

12.01.2018

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

22 Geis Eurocargo GmbH
Hamburger Straße 24
90451 Nürnberg
Tel. 09 11 / 6 41 78 - 0
Fax 09 11 / 6 41 78 - 99

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 Firma MarMal
Marcin Małoszyc
42-216 Częstochowa, ul. Kasztanowa 8/10 m. 22

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen /
Goods received

Miejscowość
Ort
Place

dnia
am
on

20
20
20

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim przyspiku liście:
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods transport, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

przewoźnik
Anker müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
filled in by the carrier

Rubryki obwiedzone listywny linie
Die mit fetten gedruckten Linien ein-
The spaces framed with heavy lin-

19 + 21 + 22

włączając oraz
including and

13

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility